ESSENTIAL TEXTBOOK


[The major textbook used in the ASNC course, containing all the first-year set texts, a useful grammar, glossary, introductory remarks, etc.]

LEARNING OLD ENGLISH: USEFUL RESOURCES

[contains an especially friendly grammar; also available free on the web, see below]

R. Hasenfratz and T. Jambeck, *Reading Old English: A Primer and First Reader* (Morgantown WV, 2005) [EFL: E125 HAS]

---

1 UL = University Library; EFL = the ASNC section in the English Faculty Library. Note that many of these books should also be available in College libraries; if you find that a particular item is essential to you, but that your College doesn’t have it, try asking your College librarian to order it.


M. McGillivray, *A Gentle Introduction to Old English* (Peterborough (Ontario), London, etc., 2011) [EFL: on order]

M. McGillivray, *Old English Reader* (Peterborough (Ontario), London, etc., 2011) [EFL: on order]


### Recommended on the web

ASNaC’s ‘Spoken Word’ Old English exercises
http://www.asnc.cam.ac.uk/spokenword/grammar_oe.php

Peter Baker’s Electronic Introduction to Old English
http://www.wmich.edu/medieval/resources/IOE/index.html

Old English Aerobics: various exercises
http://faculty.virginia.edu/OldEnglish/OEA/

Old English grammar and exercises (by Murray McGillivray)

Essentials of Old English (Glasgow)
http://www.arts.gla.ac.uk/stella/OE/HomePage.html
[NB doesn’t function that well on Macs]

### MAJOR REFERENCE TOOLS

#### Dictionaries and language

[the best single-volume resource, fairly complete and reliable; the 2nd ed. is available on the web, see below]

*An Anglo-Saxon Dictionary, based on the manuscript collections of the late Joseph Bosworth*, edited and enlarged by T. N. Toller (London, 1898) and its Supplement (1921, 1973) [UL: R783.30; EFL: E125 BOS]
[still the major full-size resource, but old and unwieldy, with nothing very useful to the beginner that isn’t in Clark Hall]
[not recommended; only if you really must …]

[an excellent resource for the slightly more advanced user, or just for browsing in; also on the web (see below)]


R. Hogg, *Introduction to Old English* (Edinburgh, 2002) [EFL: E125 HOG]


**General reference tools recommended on the web**

The Toronto *Dictionary of Old English: A–G* (the best, most thorough dictionary of OE; in progress)
http://tapor.library.utoronto.ca/doe/ [from the Cambridge network]
http://www.asnc.cam.ac.uk/doe/index.html [from elsewhere; Raven password required]

J. R. Clark Hall’s *Concise Anglo-Saxon Dictionary* (scanned, and rather unwieldy)
http://www.ling.upenn.edu/~kurisuto/germanic/oe_clarkhall_about.html

Bill Schipper’s Modern English to Old English vocabulary list
http://www.mun.ca/Ansaxdat/vocab/wordlist.html

Thesaurus of Old English
http://libra.englang.arts.gla.ac.uk/oethesaurus/

Dictionary of Old English: Old English Corpus (searchable complete corpus of OE)
http://tapor.library.utoronto.ca/doecorpus/

The *Fontes Anglo-Saxonici* Project (full database of sources used by AS authors)
http://fontes.english.ox.ac.uk/

Teachers of Old English in Britain and Ireland (various links)
http://www.toebi.org.uk/

Old English Literature: A Hypertext Course Pack (collection of electronic texts)
http://www.english.ox.ac.uk/oecoursepack/index.html

Updated 05/08/2013
The Labyrinth Library (collection of electronic texts)
http://www8.georgetown.edu/departments/medieval/labyrinth/library/oe/oe.html

Murray McGillivray’s Old English Reader (electronic texts accompanying his book)
http://www.oereader.ca/

The Woruldhord project (a myriad of resources on OE and the Anglo-Saxons)
http://projects.oucs.ox.ac.uk/woruldhord/

[For a fuller list, go to the ASNC links page at
http://www.asnc.cam.ac.uk/resources/research/old-english.htm]

Bibliographical (sources of further reading)

The searchable electronic bibliography of the Old English Newsletter
http://www.oenewsletter.org/OENDB/index.php

The annual ‘Year’s Work in Old English Studies’ issues of The Old English Newsletter (contains detailed reviews) [UL: P718.b.29]

Anglo-Saxon England vols. 1- (1972- ) [UL: P474.c.34.1- ; EFL: ASE]

S.B. Greenfield and F.C. Robinson, A Bibliography of Publications on Old English Literature to the End of 1972 (Toronto, 1980) [UL: R719.3; EFL: E101 GRE]

OLD ENGLISH LITERATURE: SOME READING

Recommended translations


C. W. Kennedy, trans., The Earliest English Poetry (Oxford, 1943) [UL: 717:5.c.90.5/ 717:5.c.95.30; EFL: E128 KEN]


Literary criticism: general and introductory


R. North and J. Allard, *Beowulf and Other Stories: A New Introduction to Old English, Old Icelandic and Anglo-Norman Literatures* (Harlow, 2007) [EFL: E128 BEO Nor]


Presented below is some further reading on the best-known texts and authors, for those who would like it. The works cited here are by no means a complete list of critical writings, but are there to get you started; fuller guides to each text will be offered to accompany the lecture(s) on that topic, and should also be available in supervisions.

**Old English poetry**

- *The Battle of Maldon*
  [See further the online articles available via
  <http://www.english.ox.ac.uk/oecoursepack/maldon/index.html> (click on ‘reading list’)]


  G. Clark, ‘The Hero of Maldon: Vir Pius et Strenuus’, *Speculum* 54 (1979), 257-82


J. R. R. Tolkien, ‘The Homecoming of Beorhtnoth Beorhthelm’s Son’, *Essays and Studies* 6 (1953), 1-18


• **The Dream of the Rood**

[See further the online articles available via
<http://www.english.ox.ac.uk/oecoursepack/rood/index.html> (click on ‘reading list’)]


J. A. Burrow, ‘An Approach to The Dream of the Rood’, *Neophilologus* 43 (1959), 123-33


N. A. Lee, ‘The Unity of The Dream of the Rood’, *Neophilologus* 56 (1972), 469-86


Updated 05/08/2013


- The Elegies

[For The Wanderer, see further the online articles available via
<http://www.english.ox.ac.uk/oecoursepack/wanderer/index.html; and for The Wife’s Lament, see
<http://www.english.ox.ac.uk/oecoursepack/wifeslament/index.html> (click on ‘reading list’)]

A. L. Klinck, ed., The Old English Elegies (Toronto, 1991)


I. L. Gordon ed., The Seafarer (Manchester, 1960)


• *Beowulf*


C. L. Wrenn and W. F. Bolton, eds., *Beowulf* (Exeter, 1988)


Michael Swanton, ed. and trans., *Beowulf* (Manchester, 1978)


Ben Slade’s *Beowulf on Steorarume* (‘Beowulf in Cyberspace’) [includes full electronic edition of the poem]

<http://www.heorot.dk/>

*Beowulf in Hypertext* <http://www.humanities.mcmaster.ca/~beowulf/> [full text, translation and other goodies]

Roy Liuzza’s *Beowulf* Study Guide <http://web.utk.edu/~rliuzza/Beowulf/index.htm>

University of Nevada *Beowulf* pages <http://greenehamlet.com/beowulf.html>

Kevin Kiernan’s *Beowulf* Bibliography, 1990–2010 <http://www.uky.edu/~kiernan/Bib10/>


Old English prose

- Alfredian prose


N. G. Discenza, *The King’s English: Strategies of Translation in the Old English Boethius* (New York, 2005)
A. J. Frantzen, *King Alfred* (Twayne’s English Author Series 425; Boston, 1986)

[see esp. the essays on ‘Alfredian Literature’ by J. Bately, A. J. Frantzen and M. Godden]

T. A. Shippey, ‘Wealth and Wisdom in King Alfred’s *Preface* to the Old English *Pastoral Care*’, *English Historical Review* 94 (1979), 346-55


• Later prose (esp. Ælfric and Wulfstan)

H. Magennis and M. Swan, eds., *A Companion to Ælfric* (Leiden and Boston, 2009)


J. Wilcox, ed., *Ælfric’s Prefaces* (Durham, 1994)


The electronic edition of *Sermo Lupi ad Anglos*
<http://english3.fsu.edu/~wulfstan/>

An electronic edition of Wulfstan’s eschatological homilies
<http://webpages.ursinus.edu/jlionarons/wulfstan/wulfstan.html>


J. Hurt, *Ælfric* (Twayne’s English Author Series 131; New York, 1972)


A. McIntosh, ‘Wulfstan’s Prose’, Proceedings of the British Academy 35 (1949), 109-42


C. L. White, Ælfric: A New Study of His Life and Writings (Hamden, 1974)